HU Rendeltetése, javallat, leírás:



GM-W15 állítható könyökrögzítő viselése posztoperatív állapotok és minden olyan esetben ajánlott, amikor biztosítani kell a mediális-laterális stabilitást, illetve amikor a rehabilitáció során bizonyos mozgásokat korlátozni kell. Stabil rögzítést és tartást segíti elő, a policentrikus, állítható csuklópánt pedig hozzájárul a nagyobb mozgásszabadsághoz. A könyökrögzítő belsejét lágy habból készült bélés borítja mely kényelmes viseletet biztosíthat. A hurokkal rögzített stiftek segítségével a mozgástartomány állítható.

RO descriere:

Orteza pentru cot GM-W15 se poartă în condiții postoperatorii și este recomandat în cazurile când este necesară stabilizarea median-laterală sau când anumite mișcări trebuie restricționate în timpul recuperarii. Ofera sprijinul stabil, iar cureaua de închidere policentrică este reglabilă pentru o mai mare libertate de mișcare. Interiorul suportului de cot este acoperit cu o burete din spumă care asigură o utilizare confortabilă.

A megfelelő méret a könyök felett mért felkar körméret alapján választható. / Mărimea potrivită poate fi selectată pe baza circumferinței brațului măsurată deasupra cotului.

S/M	L/XL	XXL
20 cm - 28 cm	25 cm - 37 cm	30 cm - 42 cm

HU Indikáció:

Postoperatív állapot, könyökízületi instabilitás, arthrosis, arthritis.

RO Indicaţii:

Recomandata postoperator, instabilitatea cotului, artroza, artrita.

HU Betegtájékoztató:

- Ezt az ortézist csak megfelelően képzett orvos, szakember helyezheti fel!
- Tilos megváltoztatni a mozgásszabályozó beállításokat! Ez a kezelés fontos része, és csak a kezelőorvos utasítására változtatható!
- Pontosan tartsa be az ortézis használati utasítását!
- Semmilyen körülmények között ne változtasson az ortézisen!
- Bármilyen mellékhatásról azonnal értesítse kezelőorvosát!
- Csak egy beteg használhatja!

RO Instructiuni de utilizare:

- Această orteză trebuie imbracata numai de către un medic sau un specialist calificat corespunzător!
- Este interzisă modificarea setărilor unghiului de mișcare!
- Urmați întocmai instrucțiunile de utilizare a ortezei!
- În niciun caz nu trebuie să schimbați orteza!
- Spuneţi imediat medicului dumneavoastră despre orice reacţii adverse.
- Numai un pacient îl poate folosi!

HU Használat, felvétel:

Kapcsolja ki az összes tépőzárat, vegye ki a pántokat a műanyag vezetőkből! Tekerje körbe a mandzsettát a felkarján és az alkarján úgy, hogy a tépőzár az elől legyen! Felfelé irányuló mozdulatokkal helyezze el a síneket a karon, enyhén hátrafelé a könyök középvonalában úgy, hogy a csuklópont közepe kissé távolabb legyen a könyök középvonalától! Vezesse körül a rögzítő pántokat! Elől keresztben rögzítse a tépőzárakat! Győződjön meg róla, hogy az ortézis megfelelően került felhelyezésre, és jól működik! Állítsa be a kívánt mértékben a mozgástartományt! (Lásd: szögbeállítás útmutató)

Bizonyosodjon meg róla, hogy a beteg helyesen szét tudja szedni, és össze tudja szerelni az eszközt, amennyiben szükséges tisztítása, el tudja végezni!

RO Indicații de utilizare

La imbracare se deschid toate benzile cu velcro si îndepărtați curelele de pe ghidajele de plastic. Înfășurați manșeta în jurul brațului și antebrațului cu velcro în față! Folosind mișcări în sus, așezați șinele pe braț, ușor înapoi în linia centrală a cotului, astfel încât centrul punctului balamalei să fie puțin mai departe de linia centrală a cotului. Ghidați curelele de prindere! Fixați elementele de fixare cu velcro în față! Asigurați-vă că orteza este plasată corect și funcționează corect! Reglați intervalul de mișcare după cum doriți. (Consultați Ghidul de ajustare a unghiului)

Asigurați-vă că pacientul îl poate dezasambla corect și reasambla dispozitivul dacă trebuie curățat.

HU Szögbeállítás:
A mozgásterjedelem beállításához a műanyag védőt fordítsa olyan állásba, hogy a beállításhoz szükséges stiftek hozzáférhetőek legyenek! A kívánt flexiós-extenziós szögeknek megfelelően a síneken helyezkedő lyukakba helyezze el a stifteket! Ezt követően a műanyag védőlemezt forgassa olyan helyzetbe, hogy a stiftek ne tudjanak kicsúszni!
Fontos: Bizonyosodjon meg róla, hogy mindkét csuklón azonos mozgásterjedelem került beállításra!

RO Reglare unghi
Pentru a regla unghiul de mișcare, rotiți apărătoarea de plastic astfel încât știfturile necesare pentru reglare să fie accesibile. Introduceți știfturile în găurile din șine conform unghiurilor de flexie-extensie dorite. Apoi întoarceți capacul de plastic, astfel încât știfturile să nu poată aluneca!
Important: Asigurați-vă că este setată acelasi unghi de mișcare la ambele încheieturi.

HU Összetétel:
poliészter, habszivacs, alumínium zsanér

RO Compoziţie:
poliester, burete de spumă, balama din aluminiu

HU Figyelem!
A neoprén anyag természetes gumit tartalmaz, amely allergiás tünetet válthat ki. A termék használatakor fellépő allergiás reakció esetén forduljon kezelőorvosához!

RO Atenție
Materialul din neopren conține cauciuc natural, care poate provoca simptome alergice. Contactați medicul dumneavoastră dacă aveți o reacție alergică la acest produs.

HU Tisztítási útmutató:
Tisztítsa hideg, enyhén szappanos vízzel! Ne szárítsa ruhaszárító gépben! Ne használjon fehérítőt! Szárítsa szellős helyen, és ne tegye ki közvetlen hőforrásnak! A mosást megelőzően távolítsa el a fémsínt és a sarokfémet!

RO Întreținere
Curățați cu apă rece si cu săpun. Nu uscați in masina de uscat rufe! A nu se folosi înălbitor! Uscați într-o zonă ventilată și nu expuneți la căldură directă. Scoateți șina metalică și metalul colțului înainte de spălare.

HU
Tájékoztatjuk, hogy az eszközzel kapcsolatban előforduló váratlan eseményeket jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó és/vagy a beteg letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának. A magyarországi illetékes hatóság: Országos Gyógyszerészeti és Élelmezés-egészségügyi Intézet.

RO
Vă rugăm să rețineți că evenimentele neașteptate cu dispozitivul trebuie raportate producătorului și autorității competente a utilizatorului și / sau a statului membru de stabilire a pacientului. Autoritatea competentă din România: ANMDM – Agenția Națională a Medicamentului și a Dispozitivelor medicale din România.

Gyártó és forgalmazó:
Patella – 96 Kft.
2045 Törökbálint, Kisfaludy u. 49 – 1.
Web: www.gmed.hu
Web: www.epapucs.hu
E-mail: info@patellamedical.hu

Distribuitor:
SC Vital Logistic Srl.
540210 Tirgu Mures
Str Gheorghe Doja nr 177, Corp C1-C2 Parter
Web: www.vital-logistic.ro
E-mail: comenzi@vital-logistic.ro
Tel.: +40 265-265-268

MD

CE

VONALKÓDOK/ CODURI DE BARE

S/M	L/XL	XXL
5 999542 970351	5 999542 971211	5 999542 976889

JÓTÁLLÁSI JEGY

patella

GYÁRTÓ VÁLLALKOZÁS NEVE ÉS CÍME:

Patella-96 Kft. 2045 Törökbálint, Kisfaludy u. 49-1.

Reklamáció esetén kapcsolatfelvétel: @ reklamacio@patellamedical.hu

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A kötelező jótállás időtartama a termék eladási árától függően: 10 000 Ft-ot elérő, de 250 000 Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év; 250 000 Ft feletti eladási ár esetén 3 év. A jótállási idő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának napján kezdődik. Ha a fogyasztási cikket a vállalkozás vagy annak megbízottja helyezi üzembe, a jótállási idő kezdő időpontja az üzembe helyezés napja. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, a jótállási idő kezdő időpontja az átadás napja.

A jótállás korlátai: Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát:

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza) és a megfelelő üzemben tartás is,
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

A rendeltetésszerű használat mellett bekövetkező, jogszabály szerint hibás teljesítésnek minősülő meghibásodásokra a fogyasztót megillető jótállási jogok vonatkoznak. A fogyó- vagy kopóalkatrészek természetes elhasználódása önmagában nem minősül hibás teljesítésnek. Ez azonban nem érinti azt az esetet, amikor a fogyó- vagy kopóalkatrész a teljesítés időpontjában hibás volt.

A fogyasztó jótállási jogai

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.

Kicserélésnek van helye már az első javítási kísérlet alkalmával, ha megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavítására a jótállási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk a jótállási idő alatt három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül visszatéríteni.

Ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jótállási jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, a vállalkozás köteles a fogyasztót tájékoztatni a kijavítás vagy kicserélés várható időtartamáról.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes, illetve a jogszabály alapján hatáskörrel rendelkező békéltető testület eljárását kezdeményezheti. A békéltető testülethez fordulás lehetősége nem érinti a fogyasztó egyéb jogszabályon alapuló jogait.

A jótállási igény érvényesítéséhez a jótállási jegy bemutatása szükséges lehet, azonban a jótállási jegy szabályszerű átadásának elmaradása a fogyasztó jogait nem szünteti meg. A szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

A fogyasztó a jótállás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is bejelentheti. A vállalkozás a fogyasztó jótállási vagy szavatossági igényéről a jogszabályban meghatározott tartalmú jegyzőkönyvet vesz fel, és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátja. Ha a vállalkozás a fogyasztó által bejelentett jótállási vagy szavatossági igény teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról is – a fogyasztót nyolc napon belül, igazolható módon értesíti. Ha az eszközt javítják, annak jótállása meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

JÓTÁLLÁSI JEGY

patella

GYÁRTÓ VÁLLALKOZÁS NEVE ÉS CÍME:
Patella-96 Kft. 2045 Törökbálint, Kisfaludy u. 49-1.

Reklamáció esetén kapcsolatfelvétel: @ reklamacio@patellamedical.hu

A fogyasztó részére értékesítő üzlet/telephely neve és címe:

Vállalkozás neve és címe:

Termék megnevezése és típusa: GM-W15 Könyökortézis

Termék gyártási száma/Termékazonosító:

A javítás elkészültének időpontja:

Gyártó neve és címe: (amennyiben nem azonos a vállalkozással)

Vásárlás időpontja: **A termék vételára:**

A termék fogyasztó részére való átadásának* **vagy** (amennyiben azt a forgalmazó, illetve annak megbízottja végzi) **az üzembe helyezés* időpontja** (* a megfelelő aláhúzandó)**:**

Javítószolgálat, szerviz neve és címe: Patella-96 Kft., 2351 Alsónémedi, GLS Európa u. 5.

Javítószolgálat, szerviz elérhetősége: reklamacio@patellamedical.hu

Aláírás, P.H.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

A termék javításra történő átvételének időpontja:

A hiba leírása:

A javítás módja:

A javítás elkészültének időpontja:

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:

A javítószolgálat megnevezése és címe:

A javítást végző személy neve: Aláírás, P.H.

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

A kicserélés időpontja:

A kicserélt termék megnevezése és típusa:

A kicserélt termék gyártási száma/termékazonosítója:

Az új termék megnevezése és típusa:

Az új termék gyártási száma/termékazonosítója:

A fogyasztó részére történő átadás időpontja: Aláírás, P.H.